

J. DHEILLY, *Diccionario bíblico*. Traducido del francés *Dictionnaire biblique*, Desclée & Cie. Tournai 1963, por Alejandro Esteban, Herder, Barcelona 1970, 1316 pp.

Ya van siendo abundantes los diccionarios de la Biblia que aparecen en nuestro idioma, aunque hay que notar que salvo la Enciclopedia de la Biblia dirigida por A. Díez-Macho y S. Bartina, en todos los demás casos se trata de traducciones. La edit. Herder acaba de presentarnos una nueva traducción del francés. La característica más significativa de la misma consiste sin duda, como el autor dice en la introducción, en reunir "en un solo volumen los diferentes campos relacionados con la Biblia: la historia y la geografía, los personajes y las instituciones, los libros bíblicos, la arqueología, los temas". Pienso que efectivamente tal propósito está conseguido, como puede observarse en un índice final donde los vocablos están agrupados por materias. Tal abundancia de términos en una obra de estas dimensiones impone forzosamente la brevedad en su tratamiento. Se dice escuetamente lo esencial sin que por ello se perjudique la integridad de los temas ni la claridad de exposición.

Con acierto, en una obra asequible a todos, el autor presenta una doctrina clara y actual, en cuestiones de importancia capital como la resurrección, la historicidad y autenticidad de los evangelios, la creación, el pecado, etc.

En las cuestiones sin resolver señala las distintas opiniones, p. ej., en la cuestión sinóptica. Aquí con todo, quizá fuese de desear un mayor detenimiento en la explicación de las discrepancias o en las etapas de formación al exponer la explicación moderna de X. León-Dufour.

En resumen, puede considerarse una obra útil, práctica y manejable. Son éstas cualidades que no siempre se encuentran reunidas. En ella se tiene a mano la información más esencial referente a cualquier tema que se relacione con la Sagrada Escritura; desde los manuscritos y testigos más importantes del texto como el Sinaítico, etc., hasta la interpretación teológica de vocablos como *kérygma*, *kénosis*, etc.

Al principio de la obra viene señalada una sucinta bibliografía, que puede servir al lector para ampliar sus conocimientos sobre la Biblia. A este respecto no hubiese estado de más haber señalado, como encontramos en otros diccionarios, bibliografía especial al final de algunos

temas más significativos. Sin duda hubiese sido más interesante que las referencias a la iconografía existente sobre algunos personajes, aunque también esto pueda tener cierto interés.

De más importancia puede ser el olvido que en la edición en español se observa de la bibliografía hispánica. Se desearía más amplitud en este punto, especialmente en lo referente a libros bíblicos, y otros estudios introductorios y comunitarios, que no faltan en nuestra literatura, y que son bien accesibles al lector.

G. ARANDA

OTTO KAISER, *Einleitung in das Alte Testament, Eine Einführung in ihre Ergebnisse und Probleme*, Güterslohe Verlagshaus, Gerd Mohn, Gütersloh 1969, 340 pp.

El actual decano de la facultad protestante de teología de Marburg, República federal de Alemania, Otto Kaiser, publica con el presente libro una introducción al Antiguo Testamento nacida de su enseñanza académica. La obra se dirige en primer lugar a estudiantes, maestros y pastores de habla alemana. Así se explica que la bibliografía, de por sí abundante, mencione sobre todo literatura alemana. A las partes del Antiguo Testamento de las cuales el autor sospecha que normalmente no se tratan o sólo sumariamente en los cursos académicos, dedica más espacio y más bibliografía. La tipografía variada muestra claramente qué datos son de mayor importancia. La finalidad del libro de Kaiser es triple: a) quiere informar de una manera crítica sobre el pasado del estudio del Antiguo Testamento, b) quiere echar nueva luz sobre problemas actuales poniendo de relieve la opinión del mismo autor, c) intenta hacer resaltar los problemas del Antiguo Testamento que esperan todavía una solución. Así resulta que la Introducción de Kaiser es de sumo interés no sólo para el principiante o el profano, sino también para el especialista en materia del Antiguo Testamento.

Podemos preguntar por qué después de tantas beneméritas aportaciones en este campo llevadas a cabo por grandes investigadores como H. H. Rowley (Otto Eisfeldt, Artur Weiser, Leonhard Rost y Georg Fohrer el autor ha publicado otra introducción al Antiguo Testamento. Creo que hay dos motivos que justifican la introducción de Kaiser. Faltaba una introducción manejable como libro de texto y de índole didáctica. En segundo lugar el cambio radical ("Umbruch") en la ciencia veterotestamentaria de nuestros días parece exigir la publicación de un libro como el de Kaiser. Las grandes concepciones en la exégesis del Antiguo Testamento de la época del entre-guerras mundiales (amfictionía y alianza, ley y alianza, alianza y profecía, culto y profecía) han vuelto a ser objeto de discusión. El debate sobre la determinación de ciertos géneros literarios y su historia muestra claramente que hay todavía muchas cuestiones abiertas. Nos falta todavía una visión de conjunto del derecho veterotestamentario, una investigación de las capas literarias de las grandes obras deuteronomista y cronista y de los libros proféticos, falta además una historia del origen literario de estos libros. Así opina Kaiser. La in-